

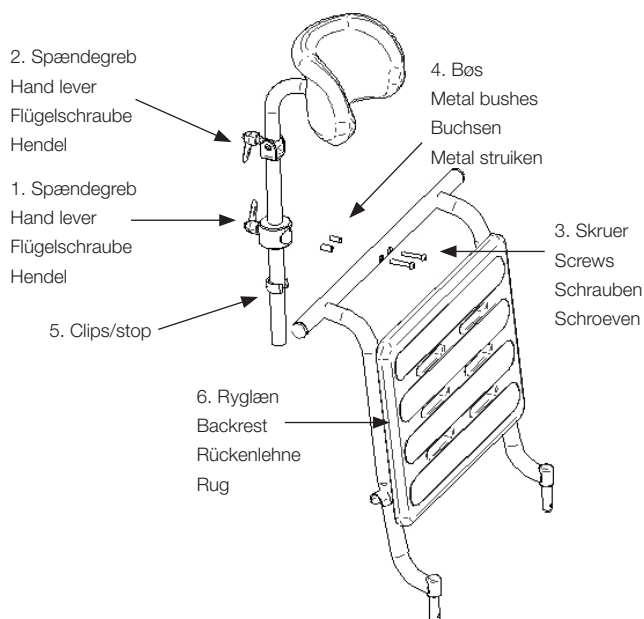
Headrest, accessory for Combi chairs

User manual - English

Brugsvejledning – Dansk

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding – Nederlands



REF: 200360004

**EN Visual inspection**

Inspect the product regularly. Check to ensure that material is free from damage.

SE Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera att materialet är helt fritt från skador.

NO Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller at materialet er helt og uten skader.

DK Visuel inspektion

Foretag regelmæssig funktionskontrol af produktet. Kontroller, at materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse.

FI Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta tuotteen toimivuus säännöllisesti. Tarkasta, ettei materiaalissa ole mitään vaurioita.

DE Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Vergewissern Sie sich, daß das Material unbeschädigt ist.

NL Visuele controle

Inspecteer het product regelmatig. Controleer op mogelijke beschadigingen van het materiaal.

FR Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières du fonctionnement du produit. Vérifier que le matériau est entièrement exempt de dommages.

IT Ispezione visiva

Testare il funzionamento del prodotto regolarmente. Verificare che il materiale non sia danneggiato.

ES Inspección visual

Realice periódicamente un control de funcionamiento del producto. Asegúrese de que el material no presente ningún tipo de desperfecto.

EN Before use

Ensure that the product is correctly mounted/installed.

SE Före användning

Kontrollera att produkten är rätt monterad/installerad.

NO Før bruk

Kontroller at produktet er korrekt installert.

DK Før brug

Kontroller, at produktet er korrekt samlet.

FI Ennen käyttöä

Tarkasta, että tuote on asennettu oikein.

DE Vor der Benutzung

Prüfen Sie das Produkt auf korrekte Montage.

NL Voor gebruik

Zorg ervoor dat het product juist is gemonteerd.

FR Avant l'utilisation

Vérifier que le produit est correctement installé.

IT Prima dell'uso

Verificare che il prodotto sia installato correttamente.

ES Antes de su uso

Compruebe que el producto esté correctamente instalado.

**EN Always read the user manual**

Always read the user manual.

Keep the user manual where it is easily accessible for users of the product.

SE Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid bruksanvisningen.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

NO Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualen.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

DK Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen.

Opbevar brugsvejledningen tilgængelig for brugere af produktet.

FI Lue aina käyttöohje

Lue aina käyttöohje.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

DE Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung

Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung.

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

NL Lees altijd de handleiding

Lees altijd de handleiding.

Bewaar de handleiding zo dat deze voor gebruikers van het product altijd beschikbaar is.

FR Toujours lire le manuel d'utilisation

Toujours lire le manuel d'utilisation.

Conserver le manuel d'utilisation pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

IT Leggere sempre il manuale utente

Leggere sempre il manuale utente.

Tener il manuale utente delle istruzioni in un luogo facilmente accessibile agli operatori che utilizzano il prodotto.

ES Lea siempre el manual de usuario

Lea siempre el manual de usuario.

Guarde el manual de usuario en un lugar accesible para el usuario del producto.

EN - Please read the instructions before using the product.
These instructions apply to the headrest standard Combi chairs.

Purpose

The Headrest can be used on all Combi chair models. The contoured padding lends support to the user's head and neck. The headrest is angle and height adjustable.

Assembly

Before the headrest can be assembled the black covers in the backrest need to be removed. Screw the cylindrical metal bracket onto the backrest pushbar using the 2 screws (3) and metal bushes (4) provided. Slot the tubing into the bracket and tighten the hand lever.

Adjustment

The Headrest can be height adjusted by loosening and tightening the lower hand lever (1). Angle adjustment can be achieved by loosening and tightening the upper hand lever (2).

Maintenance

Clean with regular cleaning agents without corrosive or abrasive properties. We advise against the use of chlorine and solvents.

Caution!

- Use only as described under "Purpose"
- Make sure to tighten the hand levers after adjustment.
- A headrest should always be used on a tilt chair.
- The end stop/clip at the headrest may not be removed. This end stop ensures the safety and the maximum height of the headrest.

DK - Læs disse instruktioner, før produktet tages i brug. **Brugsvejledningen gælder for standard nakkestøtte til Combistole**

Formål

Nakkestøtten kan anvendes til alle combistole.

Nakkestøtten kan monteres på combistole, så den yder støtte til nakke og hoved.

Montering

Før hovedstøtten kan samles de sorte dæksler i ryglænet skal fjernes. "Klodsen" monteres på ryglænet på combistolen i de forberede huller med skruerne (3) og de 2 bøs (4) (se tegning). Herefter isættes nakkestøtten og den spændes fast i den ønskede højde med greb (1).

Tilpasning/brug

Nakkestøtten kan indstilles i højden ved at løsne fastspændingsgrebet (1). Clipsen (5) markerer stop for hvor højt nakkestøtten kan indstilles i højden.

Den kan vinkles frem/tilbage ved at løsne/spænde fastspændingsgrebet (2) (se skitse).

Vedligeholdelse

Nakkestøtten kan rengøres med almindelige rengøringsmidler uden slibende eller ætsende effekt. Det frarådes at benytte opløsningsmidler og klor.

Advarsel!

- Må kun benyttes som beskrevet under "Formål".
- Vær opmærksom på at grebene spændes godt til ved indstilling af nakkestøtten.
- Der bør altid anvendes nakkestøtte på combistole der kan vippe bagover.
- Endestop / klip på hovedstøtten må ikke fjernes. Denne endestop sikrer sikkerheden og den maksimale højde på hovedstøtten.

DE - Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Gilt für Kopfstütze Standard für Combi-Stühle.

Verwendungszweck

Passend an alle Dusch-Toiletten-Kombi-Stühle zur Unterstützung von Kopf und Nacken. Die Kopfstütze ist höhen- und neigungsverstellbar.

Montage – siehe Abb

Bevor die Kopfstütze die schwarzen Abdeckungen in der Rückenlehne montiert werden müssen, entfernt werden. Die zylinderförmige Halterung mittels den 2 Schrauben (3) und den Buchsen (4) an der Rückenlehne befestigen. Danach das Kopfstützenrohr einsetzen und mit der Flügelschraube (1) in der gewünschten Höhe festspannen.

Anpassung – siehe Abb

Höhenverstellung mittels Flügelschraube (1). Winkelverstellung mittels Flügelschraube (2). Der Clips (5) markiert die max. Auszugslänge des Rohres.

Reinigung

Abwischen mit feuchtem Tuch und handelsüblichen Haushaltsreinigern ohne schleifende oder ätzende Eigenschaften. Keine Lösungsmittel oder Chlor verwenden.

Achtung!

- Nur wie unter "Verwendungszweck" beschrieben verwenden.
- Nach Verstellung darauf achten, dass die Flügelschrauben wieder fest angespannt sind.
- Kombi-Stühle mit Sitzkantelung nur mit montierter Kopfstütze verwenden.
- Der Anschlag / Clip an der Kopfstütze kann nicht entfernt werden. Dieser Anschlag gewährleistet die Sicherheit und die maximale Höhe der Kopfstütze.

NL – Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

Deze instructies zijn van toepassing op de standaardhoofdsteun voor Combi-stoelen.

Doel

De hoofdsteun kan worden gebruikt met alle Combi-stoelen. De voorgevormde steun biedt ondersteuning aan het hoofd en de nek van de zorgvrager. De hoek en hoogte van de hoofdsteun zijn verstelbaar.

Montage

Voordat de hoofdsteun gemonteerd kan worden, moeten de zwarte doppen van de rugsteun worden verwijderd. Schroef de cilindervormige metalen beugel op de duwstang van de rugsteun met de twee meegeleverde schroeven (3) en metalen bussen (4). Schuif de buis in de beugel en draai de handgreep aan.

Verstellen

De hoofdsteun kan in hoogte versteld worden door de onderste handgreep (1) los en weer vast te draaien. De hoek van de hoofdsteun kan versteld worden door de bovenste handgreep (2) los en weer vast te draaien.

Onderhoud

Reinigen met normale schoonmaakmiddelen zonder schurende of krassende werking. Het gebruik van chloor en oplosmiddelen wordt afgeraden.

Voorzichtig!

- Alleen gebruiken zoals beschreven onder Doel.
- Zorg dat u de handgrepen na het verstellen weer goed aandraait.
- Gebruik altijd een hoofdsteun op een stoel met kanteling.
- De stopper/klem van de hoofdsteun mag niet worden verwijderd. Deze stopper is voor de veiligheid en geeft de maximale hoogte van de hoofdsteun aan.



Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and LinidoSolutions™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations and bathing and toileting products.



Handicare AB
Torshamnsgatan 35
SE-164 40 Kista , SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com